

CMO1-I/2.62b

Beste-nigār

Beste ɗarb-ı feth İtrī

Ġamzeñ ki ola sākī-i eşm-i siyeh-mest

Transcription

Cüneyt Ersin Mihı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Beste-nigâr

Beste darb-ı fetih 'İtrî

Ġamzeñ ki ola sākî-i çeşm-i siyeh-mest

Itrî
(d. 1711)

1 = ♩

[H1, 2, 4]

88

1. Ġa - - - ğam - - -
2. [Me - - - mem - - -
4. [Me - - - mem - - -

Darb-ı fetih

D
T

88

2

3

- zen - zen ki o - la - la
- est - - - - - me - ğe 'u - 'u -
- ec - nün - - - - - è - der in - in -

4

5

sā - - - - - kī - - - - - yi
- şā - - - - - kī - - - - - ye -
- sâ - - - - - nı - - - - - o

6

7

çeş - - mi si - ye - hi
 ter - - bir ni - ge - hi
 çeş - - mi si - ye - hi

8

mest
 mest]
 mest]

9

10

terennüm

/5/

t1. yār cā - nım

11

12

/6/

si - ye - hi mest tir yel le

13

14

lel le le lel le lel li āh

15

te - re li yel lel lel lel lel li

17

yā lā ye- lel lel li

19

yār hey - yi dōst hey

21

(si - - ye - hi
[ni - - ge - hi]
[si - - ye - hi])

1. [Fine] 22

mest āh

[1st time > H2]

2. ([23])

āh

[2nd time > H3]

miyān /10/ [H3] 24 25

3. Rez - rez - - mī - - mī

/11/ 26 27

ha- zer_ ét_ ol

28 [p. 82] 29

şa - - - çı Ley - - - li - yi

30 31

ni - ge - hiñ - - den

terennüm

32 33

t1. yār cā - - nim

Musical notation for measures 32-33, including a treble clef, a key signature of one flat, and a bass line. Measure 32 contains a melodic line with a fermata over the final note and a bass line with a half note. Measure 33 continues the melodic line with a fermata and a bass line with a half note. Above the staff, there are rhythmic markings: a slash with a 2 below it, and a diamond with a 32 above it. Above the lyrics, there are rhythmic markings: a diamond with a 33 above it.

34 35

ni - ge - hiñ - - den tir yel le

Musical notation for measures 34-35, including a treble clef, a key signature of one flat, and a bass line. Measure 34 contains a melodic line with a fermata over the final note and a bass line with a half note. Measure 35 continues the melodic line with a fermata and a bass line with a half note. Above the staff, there are rhythmic markings: a diamond with a 34 above it, a slash with a 3 below it, and a diamond with a 35 above it. Above the lyrics, there are rhythmic markings: a diamond with a 35 above it.

36 37

lel le le lel le lel li āh

Musical notation for measures 36-37, including a treble clef, a key signature of one flat, and a bass line. Measure 36 contains a melodic line with a fermata over the final note and a bass line with a half note. Measure 37 continues the melodic line with a fermata and a bass line with a half note. Above the staff, there are rhythmic markings: a diamond with a 36 above it, and a diamond with a 37 above it. Above the lyrics, there are rhythmic markings: a diamond with a 37 above it.

38 39

te - re li yel lel lel lel lel li

Musical notation for measures 38-39, including a treble clef, a key signature of one flat, and a bass line. Measure 38 contains a melodic line with a fermata over the final note and a bass line with a half note. Measure 39 continues the melodic line with a fermata and a bass line with a half note. Above the staff, there are rhythmic markings: a slash with a 4 below it, a diamond with a 38 above it, and a diamond with a 39 above it. Above the lyrics, there are rhythmic markings: a diamond with a 39 above it.

40 41

yā lā ye-lel lel lā li

Musical notation for measures 40-41, including a treble clef, a key signature of one flat, and a bass line. Measure 40 contains a melodic line with a fermata over the final note and a bass line with a half note. Measure 41 continues the melodic line with a fermata and a bass line with a half note. Above the staff, there are rhythmic markings: a slash with a 5 below it, a diamond with a 40 above it, and a diamond with a 41 above it. Above the lyrics, there are rhythmic markings: a diamond with a 41 above it.

42 43

yār _____ hey - yi dōst _____ hey _____

44 45 [H4 > Fine]

_____ ni - ge - hiñ - - den _____

1. Ğamzeñ ki ola sākī-i çeşm-i siyeh-mest
2. Mest étmeğe ‘uşşâkı yeter bir nigh-i mest
3. Rezmî hâzer ét ol şacı Leylâ¹ nigheden²
4. Mecnûn éder insâni o çeşm-i siyeh-mest

t1. yār cānım **siyeh-mest** tir yel le le le le le le le le
 le lî āh tere lî yel le le le le lî yā lā ye le le lî
 yār hey dōst hey **siyeh-mest**

[tem]me

¹ Leyliyi

² nighiñden

C.M.